

Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 31

Mittwoch, den 20. Mai 2020

Nummer 10

Bibliothek hat wieder geöffnet

Die Bibliothek hat unter Einhaltung der allgemeinen Hygienemaßnahmen für ihre Leser wieder geöffnet.

Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise auf Seite 2



Schutzkonzept Bibliothek Kahla

Grundlage ist die Thüringer Verordnung zur Verlängerung und Änderung der erforderlichen Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus SARS-CoV-2 vom 18. April 2020 (3. ThürSARS-CoV-2-EindmaßnVO):

Ab 20. April 2020 fallen Bibliotheken nicht mehr unter den „lockdown“.

Die Bibliothek Kahla öffnet eingeschränkt für die Nutzer **am 27.04.2020**.

Es gelten folgende Regeln für die Nutzer, diese sind sichtbar an der Eingangstür anzubringen.

1. Vereinbaren Sie bitte im Vorfeld telefonisch einen Besuchstermin unter der Telefonnummer: 036424-52971. Die Besuchermenge ist im Verhältnis zur Bibliotheksfläche begrenzt, momentan können nur **5 Besucher zeitgleich die Bibliothek nutzen**.

Die Aufenthaltszeit ist auf **15 Minuten** begrenzt.

Besucher ohne Termin können nur bei freier Kapazität die Bibliothek benutzen.

2. Einlass nur mit einem privaten **Mund-Nasen-Schutz (Tücher, Schals, selbstgenähte Masken mgl.)**.

Besucher mit Anzeichen einer offensichtlichen Erkrankung mit COVID-19-Symptomen bzw. Erkältung oder ohne Mund-Nasen-Schutz wird der Zutritt mit Verweis auf das Hausrecht verwehrt.

3. Bitte beachten Sie die **Abstandregel von 1,5 Meter**.

Ausnahmen stellen lediglich Kleinstgruppen dar, deren Mitglieder ohnehin in einem Haushalt leben.

4. Kinder können erst ab **12 Jahren** die Bibliothek unbegleitet betreten.

Das Schutzkonzept gilt ab 13.05.2020 bis auf Widerruf.

Zurzeit werden auch Schutzkonzepte für die Stadtverwaltung und das Freibad erarbeitet. Wir bitten Sie, hierzu die Veröffentlichungen in der Presse zu beachten.

Schönfeld

Bürgermeister

Nachrichten aus dem Rathaus

Wir bitten um Verständnis, dass nicht jede Anfrage/Meldung persönlich Beantwortet werden kann. Selbstverständlich werden aber alle Anliegen entsprechend weitergeleitet und bearbeitet.

An die
Stadtverwaltung Kahla
Markt 10
07768 Kahla

_____, den _____

Bürgerumfrage

Folgende *Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.* habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

Beschreibung: _____

Absender:

Name, Vorname

Anschrift

Der Dienstleistungsbetrieb Saale-Holzland-Kreis / Bereich Abfallwirtschaft informiert:



Änderung der Restmüll-Entsorgung 01.06.2020 (Pfingstmontag)

Der Dienstleistungsbetrieb Saale-Holzland-Kreis / Bereich Abfallwirtschaft teilt mit:

Aufgrund der Feiertage verändert sich die Entsorgung von Restmüll wie folgt:

Restmüllentsorgung am 01.06.2020 (Pfingstmontag), wird am Dienstag, dem 02.06.2020 **nachgeholt.**

In der Woche nach den Feiertagen erfolgt die Entsorgung nicht am vorgesehenen Entsorgungstag, sondern jeweils einen Werktag später.

Sollte es zu weiteren Verzögerungen kommen, lassen Sie bitte die Behälter am Bereitstellungsort bis zur ihrer Entleerung stehen.

Kunze
Werkleiter

Achtung Vorverlegung Redaktionsschluss!

Wegen Pfingsten ist der Redaktionsschluss für die Ausgabe Nr. 11 (Erscheinungstermin 04.06.2020) bereits am

Donnerstag, den 28. Mai 2020, 10.00 Uhr.

Bitte haben Sie Verständnis, dass später eingesandte Beiträge leider nicht mehr berücksichtigt werden können.

Bereitschaftsdienste

Notruf

Brand/Unfall/Überfall	112 oder 110
Ärztlicher Notdienst	
Anfragen/Auskünfte	03 64 1 / 59 76 20
Vertragsärztlicher Notfalldienst	116 117
Krankentransport	03 64 1 / 59 76 30
Notarzt	112
Zahnärztlicher Notdienst	
zentrale Notdienstnummer	0180 / 5 90 80 77
	0,12 € pro Minute)
oder unter	www.kzv-thueringen.de

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (0 36 41/ 59 76 20) zu erfahren.

Ärztlicher Notdienst

Für nicht-lebensbedrohliche Notfälle ist **tagsüber** ausschließlich Ihr **Hausarzt** oder seine Vertretung zuständig!

Nachts und am **Wochenende** finden Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (den **kassenärztlichen Notfalldienst in Jena**) in den Räumen unserer Notfallaufnahme, Am Klinikum 1
Sie erreichen die Kollegen dort:

Werktag:	19.00 Uhr - 22.00 Uhr
Mittwoch:	13.00 Uhr - 22.00 Uhr
Freitag:	13.00 Uhr - 22.00 Uhr
Wochenende und Feiertag:	08.00 Uhr - 18.00 Uhr

Für den **Dringlichen Hausbesuchsdienst** des kassenärztlichen Notfalldienstes wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Hotline: **Tel. 116 117**

Eine Behandlung in der Notaufnahme erfordert ein **stationärer Einweisungsschein** durch Ihren Hausarzt, seine Vertretung oder durch den Ärztlichen Notdienst.

Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen

08 00 / 1 11 01 11

oder

kostenfrei rund um die Uhr	08 00 / 1 11 02 22
Kinder-Notruf Telefon	
Gebührenfrei	08 00 / 1 11 03 33
Jenaer Frauenhaus e.V.	0 36 41 / 44 98 72
Notruf:	01 77 / 4 78 70 52

Störungsdienste

(Tag und Nacht erreichbar)

Service und Störungsnummern für Strom:

0 36 41 / 8 17 11 11

0 36 1 / 6 52 52 52

Erdgas

0 36 41 / 8 17 11 11

08 00 / 6 86 11 77

Wasser

03 64 24 / 57 00

oder

03 66 01 / 5 78 0

außerhalb der Dienstzeiten

03 66 01 / 5 78 49

oder über Rettungsleitstelle Jena

0 36 41 / 40 40

Öffnungszeiten Ämter und Behörden

Polizeiinspektion Saale-Holzland 03 64 28 / 6 40

Polizeistation Kahla 03 64 24 / 8 44-10

Regelmäßige Sprechstunden finden statt:

Ort: Polizeirevier Kahla, Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1

Termin:

dienstags 10.00 - 12.00 Uhr

donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

Stadtverwaltung Kahla

Rathaus, Markt 10

Tel.

77-0

Fax:

77-104

E-mail:

stadt@kahla.de

im Internet:

www.kahla.de

Sprechzeiten alle Ämter der Stadtverwaltung

Montag 09.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr

und 14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr

und 14.00 - 18.00 Uhr

Freitag geschlossen

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla

7 73 26

Standesamt der Stadt Kahla

7 73 22

Bürgerbüro der Stadt Kahla

7 71 41

Stadtmuseum

7 70

Margarethenstr. 7

Öffnungszeiten nach Vereinbarung

Kultur- und Sozialdienstleistungen

Bibliothek Kahla

5 29 71

Roßstraße 38

Montag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

Dienstag **geschlossen – Termine nach Vereinbarung für Schulen, Kindergärten und sonstige Einrichtungen**

Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr

Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr

Freitag 08.30 - 11.00 Uhr

DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

Rudolstädter Straße 22 a

Telefon:

2 23 46

Fax:

78 49 55

E-Mail:

eb@drk-jena.de

Montag 09.30 - 12.00 Uhr

Dienstag 08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Mittwoch 12.30 - 18.00 Uhr

Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

Seniorenbüro SHK

Klosterstraße 6, 07607 Eisenberg

01 52 / 21 97 2129Bürozeiten:

Dienstag: 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag: 13.00 Uhr - 17.00 Uhr

E-Mail: seniorenbuero-shk@gmx.de**Sozial-psychiatrischer Dienst** 03 66 91 / 7 08 54

Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 118

Mittwoch 09.00 - 11.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“

Terminabsprachen bitte über:

Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.

Rosa-Luxemburg-Straße 13

07607 Eisenberg

03 66 91 / 5 72 00oder über kontakt@wendepunkt-ev.net**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**

Werner-Seelenbinder-Straße 31

07629 Hermsdorf

03 66 01 / 2 53 03(Fax: 03 66 01 / 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)Öffnungszeiten:

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr

jeden 1. Donnerstag im Monat 14.00 - 18.00 Uhr

Volkshochschule**Kreisvolkshochschule Saale-Holzland e.V.**

Qualitätstestierte Einrichtung nach IWIS

**Online-Kurs Englisch****Grundkurs mit Vorkenntnissen:****mittwochs, 18:30 - 19:30 Uhr;****Teilnahme nach Registrierung auf der vhs.cloud**

Gemäß der Allgemeinverfügung des Saale-Holzland-Kreises zur Bekämpfung der Ausbreitung des Corona-Virus sind unsere **Kurse vor Ort weiterhin unterbrochen!** So bald wie möglich informieren wir Sie hier über die Fortsetzung der Kurse: www.volkshochschule-shk.de >> „AKTUELLES“

In unseren Geschäftsstellen sind wir für Sie erreichbar unter:

Hermsdorf, Tel. 036601 938271 od. 82609 od. 85086

Eisenberg, Tel. 036691 60971 od. 60972

E-Mail: kvhs-shk@t-online.de

Wir **suchen Kursleitende**, u. a. für **Wassergymnastik, Yoga, Pilates, Wirbelsäulengymnastik, Herz-Kreislauf-Training, Italienisch, Englisch, DaF, Französisch, Smartphone.**

Kirchliche Nachrichten**Evang. Kirchgemeinde - 20.05.-04.06.2020**

Gottesdienste dürfen wieder stattfinden, Termine s.u. Wir laden Sie herzlich dazu in die Stadtkirche ein. Bitte halten Sie sich an die Abstandsregeln!

Ansonsten finden wegen der Corona-Schutzmaßnahmen weiterhin keine Veranstaltungen (auch keine Chorproben oder Kindergruppen) der Evangelischen Kirchgemeinde Kahla statt. Die für den Pfingstsonntag geplante Konfirmation muss auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.

Natürlich erklingen aber immer zu den gewohnten Tageszeiten - täglich 12 Uhr, 18 Uhr und sonntags zur Gottesdienstzeit - unsere besonderen, alten Glocken vom Kirchturm. Dies ist eine gute Gelegenheit zum Innehalten, Beten, Schweigen und Hören, und um sich bewusst für einen Moment mit Gott und der Welt zu verbinden: Gottes Zeit in unseren Händen und unsere Zeit in Gottes Händen. Ihre Kirchgemeinde ist für Sie erreichbar. Bitte rufen Sie bei Bedarf im Pfarramtsbüro (Tel. 739039) oder bei Pfarrerin Wedding (0174 4560384) oder Diakon Serbe (82336) an.

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten**Donnerstag 21. Mai (Himmelfahrt)**

14:00 Uhr Suppiche: Regionalgottesdienst
(bei Regen Kirche Oberbodnitz)

Sonntag

10:30 Uhr

Sonntag

10:30 Uhr

Montag

14:00 Uhr

24. Mai

Kahla: Gottesdienst

31. Mai (Pfingstsonntag)

Kahla: Gottesdienst

01. Juni (Pfingstmontag)

Steinkreuz am Spaal: Zentralgottesdienst
(bei starkem Regen Kirche Neckeroda)

Friedhofsunterhaltungsgebühr

Die Zahlung der FUG in Höhe von jährlich 24,85 € für die Bewirtschaftung des Friedhofs ist bis zum 31. Juli fällig. Bitte überprüfen Sie, ob Sie für dieses Jahr bereits bezahlt haben!

Sie können die FUG persönlich im Pfarramt während der Büroöffnungszeiten bezahlen oder überweisen an:

Evang. Kirchgemeinde Kahla, IBAN: DE68 5206 0410 0008 0077 80 (Ev. Bank e.G. Kassel) - bitte geben Sie im Verwendungszweck die Grabnummer an!

Pfarramtsbüro, R.-Breitscheid-Str. 1

Büro: Frau Rödger

Tel. 036424 739039

Fax 036424 739038

e-mail: kirche-kaehler@online.de

Pfarrerin Wedding

Tel. 0174 9669 483

Diakon Serbe

Tel. 036424 82336

Kantorin Köllner

Tel. 036424 78549

Gemeindepädagogin Schubert

Tel. 036424 739037

Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a,

Pflegedienstleitung:

Tel. 036424 23019

Verwaltung:

Tel. 036424 56886

Fax: 036424 56887

Friedhof Kahla, Bachstr. 41

Tel. 036424 739039

mobil 0176 99162041

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,

H.-Koch-Str. 20

Tel. 036424 22716

Ihre Ev. Kirchgemeinde Kahla finden Sie im Internet unterwww.kirche-kaehler.dewww.johann-walter-orgel-kaehler.de bzw. www.jwok.de**Röm.-kath. Pfarrei St. Elisabeth Gera**

07646 Stadtroda, Kirche St. Jakobus,

Eigenheimweg/ Gemeindehaus, Eigenheimweg 28

07768 Kahla, Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a

Kontakt: Pfarrer Bertram Wolf

07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 26461

e-mail: info@kath-kirche-gera.de

Gottesdienste in den Kirchen: bis 30 Personen, mit Mundschutz

Bitte melden Sie sich im Pfarrbüro an, Tel.: 0365 26461

Gottesdienste in der St. Nikolauskirche Kahla**Mittwoch, 20.5.**

14:00 Uhr Hl. Messe

Sonntag, 24.5.

09:00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

Sonntag 31.5., Pfingsten

09:00 Uhr Hl. Messe

Pfingstmontag, 1.6.

09:00 Uhr Hl. Messe

Aus der Geschichte Kahlas**Eine schmerzliche, aber notwendige Berichtigung**

Aufmerksame Leser oder Leserinnen werden in meinem Artikel über die Gründung der Hermsdorfer Porzellanfabrik im letzten Heft der „Kahlaer Nachrichten“ einen Widerspruch entdeckt haben. Auch ich habe ihn leider erst bei Durchsicht der gedruckten Fassung bemerkt. Kurz über der Mitte der zweiten Spalte heißt es da, dass Hermann Koch Ende 1887 nicht wieder in den Bürgervorstand gewählt wurde. In der 13. Zeile von unten wird er aber als Mitglied dieses Gremiums von 1886 bis 1888 bezeichnet. Letzteres ist falsch. Wie der Fehler in den Text kam, kann ich nun erklären. Er hätte aber nicht passieren dürfen.

Das Ergebnis der Bürgervorstandswahlen vom 14. Dezember 1887 mit dem im Artikel genannten Ergebnis habe ich dem „Kahla'schen Nachrichtenblatt“ vom 17. Dezember 1887 entnommen. Daran ist nicht zu zweifeln. Die andere Feststellung geht auf Richard Denner zurück. In seinen „Jahrbüchern“ heißt es unter „1885, November“: „Hofschuhmacher Karl Geisenheyner, Hofkonditor Gotthelf Degen und Fabrikbesitzer Hermann Koch werden auf Betreiben des städtischen Vereins in den Bürgervorstand gewählt.“ Als Quelle gibt Denner „Heyl“ an, was auf die von Franz Heyl herausgegebenen „Thüringer Nachrichten“ verweist. Nach der geltenden Stadtordnung wäre Hermann Koch damit für drei Jahre gewählt und somit Mitglied des Gremiums von Anfang 1886 bis Ende 1888, was ich so in den Artikel übernommen habe. Da mir der bezeichnete Widerspruch nicht aufgefallen war, hatte ich keine Veranlassung, die Angabe bei Denner zu hinterfragen. Das habe ich jetzt nachgeholt, und da stellt sich die Sachlage nun so dar:

Für die am 15. November 1885 stattgefundene Wahl hatte der konservative städtische Verein am Vortage in den „Thüringer Nachrichten“ eine Anzeige veröffentlicht, in der für die Wahl von Karl Geisenheyner, Hermann Koch und den Apotheker Heinrich Schröter aufgerufen wurde. Von diesen drei Herren war aber nur Geisenheyner gewählt worden, während die beiden anderen Mandate von Mitbewerbern aus der „Gefolgschaft“ des linksliberalen Rektors Julius Herrmann errungen wurden. (Thüringer Nachrichten, 19.12.1885.) Diese Wahl wurde jedoch aus einem formalen Grunde für ungültig erklärt (ebenda, 11.12.1885) und eine Neuwahl für den 19. Dezember angesetzt. Zu dieser Wahl schlug der städtische Verein ein neues Trio vor, indem er als Kompromiss statt Schröter mit Gotthelf Degen einen Gesinnungsgenossen von Herrmann in seine Liste aufnahm. Das ist dann das Trio, das Denner unzutreffend bereits unter „November“ aufgeführt hat. Über das Ergebnis dieser Neuwahl vom 19. Dezember erhalten die „Thüringer Nachrichten“ bis Ende des Jahres keine Mitteilung. Der folgende Jahrgang 1886 ist nicht zugänglich. Und auch das konkurrierende „Kahla'sche Nachrichtenblatt“ steht erst ab der Nr. vom 21. Februar 1886 zur Verfügung. Demzufolge erfahren wir auch nichts über die in der Regel Anfang Januar stattfindende konstituierende Sitzung des neu zusammengesetzten Gremiums, die immer Aufschluss über die einzelnen Mitglieder gibt. Aber wir können auf die Vorbereitung der folgenden Bürgervorstandswahlen von Ende 1886 zurückgreifen. Es war üblich, vor den jährlich stattfindenden Wahlen die drei Stadtverordneten, die turnusgemäß nach drei Jahren ausschieden (jedoch wieder gewählt werden konnten), und die weiteren sechs im Bürgervorstand für ein bzw. zwei Jahre Verbleibenden zu nennen. Auf diese Weise erfahren wir also die Namen des gesamten seit der Wahl vom Dezember 1885 bestehenden neunköpfigen Gremiums. (Kahla'sches Nachrichtenblatt, 2.11.1886.) Hermann Koch ist nicht darunter. Er wurde also, entgegen Denners Angabe, Ende 1885 nicht in den Bürgervorstand gewählt. Im Übrigen trat er auch bei der Wahl von Ende 1886 wiederum vergebens an. Hinter Julius Herrmann, dem Lederfabrikanten August Kellner und dem Mühlenbesitzer Gottwerth Härtel belegte er nur den „undankbaren“ 4. Platz. (Ebenda, 18.11.1886.)

Für die Passage in meinem Artikel folgt daraus, dass sich Hermann Koch nicht vorübergehend „im Bürgervorstand [...] der Majorität der Anhängerschaft Herrmanns gegenüber sah“, sondern dass er es trotz mehrfacher Anläufe bis Ende 1889 gar nicht in das Gremium geschafft hatte. Das dürfte für ihn, der rund ein Sechstel der gesamten städtischen Einkommenssteuer aufbrachte, nicht weniger frustrierend gewesen sein.

Peer Kösling

Vereine und Verbände

Zwangsarbeit in der Nachbarschaft

Ausstellung über NS-Verbrechen wird digital veröffentlicht

Am 11., 12. und 13. April 1945 wurden die Menschen in den Lagern und Krankenbaracken der REIMAHG bei Kahla in Thüringen von der US-Armee befreit.

Doch erst einige Wochen später, am 8. Mai 1945, vor nun mehr 75 Jahren, erfolgte die bedingungslose Kapitulation Deutschlands.



Bis zu diesem Zeitpunkt waren am Walpersberg nahe der bekannten Porzellanstadt etwa 2000 Menschen innerhalb von nur 11 Monaten bei einem Rüstungsprojekt der Nationalsozialisten gestorben. „Die Ausstellung „Nebenan: Zwangsarbeit“, die wir aus Anlass des 75. Jahrestages der Befreiung eröffnen, ist dem Andenken der überlebenden und ermordeten Zwangsarbeiter und Zwangsarbeiterinnen der REIMAHG gewidmet.“ Maria Döbert und Volker Land freuen sich über die Eröffnung am 8. Mai. Die Ausstellung wurde im Jahr 2019 im Rahmen des Projektes „Thüringen 19_19. Demokratie lernen“ von einem Projektteam bestehend aus den beiden Historikern, Maria Gehre vom Trägerverein „VereinT Zukunft Bilden e.V. und Markus Gleichmann vom Geschichts- und Forschungsverein Walpersberg e.V. realisiert.

Eigentlich geplant als moderne mobile Wanderausstellung, wurde sie nun in virtueller Form erstellt und kann ab dem 8. Mai um 9 Uhr unter www.nebenan-zwangsarbeit.de abgerufen werden.



„Im Kern geht es um unfreie, unter Zwang ausgeführte Arbeit. Anhand der Historie der REIMAHG und der am und um den Walpersberg bei Kahla eingesetzten Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeiter wird der historischen Kontext in Vor- und Nachgeschichte durch die Ausstellung präsentiert“ so Historiker Volker Land.

„Die Ausbeutung und Ermordung geschah unter den Augen der benachbarten Bevölkerung, der die katastrophalen Lebens- und Arbeitsbedingungen in den Lagern nicht verborgen blieben.

Die Überlebenden der Zwangsarbeit legen bis heute Zeugnis von den Verbrechen ab. Die Ausstellung lässt sie immer wieder zu Wort kommen.“ Maria Döbert sieht darin auch nach 75 Jahren die Relevanz des Jahrestages.

„Unfreie Arbeit gibt es auch heute und die menschenverachtenden Ideologien des Rassismus und des Antisemitismus sind in Deutschland mit dem 8. Mai 1945 keineswegs verschwunden. Gerade die letzten Wochen und Monate haben das einmal mehr deutlich gemacht.“ Sind sich beide Historiker sicher.

Umgesetzt wurde die Ausstellung durch Markus Gleichmann. „Für den Geschichts- und Forschungsverein Walpersberg e.V. ist es wichtig, die Arbeit mit der Historie nicht nur im regionalen Kontext zu betrachten. Das besondere an der Ausstellung ist die Dreisprachigkeit in Deutsch, Englisch und Italienisch. Wir Kontakt zu vielen Überlebenden und Angehörigen in ganz Europa, aber auch speziell in Italien.“

Die Organisation der Ausstellung übernahm Maria Gehre vom VereinT Zukunft Bilden e.V., der mittlerweile im Projekt Thüringen 20plus die weitere Umsetzung koordiniert. Über die Förderprogramme „Demokratie leben!“ vom Bundesministerium und „Denk bunt!“ des Thüringer Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport konnte die Finanzierung sichergestellt werden.

„Wir hoffen natürlich, dass wir bald auch eine Ausstellung ‚zum Anfassen‘ präsentieren können. Partner wie die ‚Gedenkstätte Amthordurchgang‘ in Gera oder auch die ‚Schulen ohne Rassismus - Schulen mit Courage‘ warten bereits darauf.“ Sind sich alle Ausstellungsmacher für die Zeit „nach Corona“ einig.

Markus Gleichmann
Geschichts- und Forschungsverein Walpersberg e.V.

Bundesfreiwilligendienst im Helferdienst

Wir suchen für unseren Helferdienst einen/e Helfer/-in

Stelle: Bundesfreiwilligendienst im Helferdienst
Arbeitgeber: Fahrdienst v. V.f.B. Kahla e. V.
Arbeitsort: Kahla
Antrittsdatum: ab dem 01.06.2020
Umfang: 20 Stunden/Woche
Vertragsart: Bundesfreiwilligendienst

Bundesfreiwilligendienst im Fahrdienst

Wir suchen für unseren Fahrdienst einen/e Fahrer/-in

Stelle: Bundesfreiwilligendienst im Fahrdienst
Arbeitgeber: Fahrdienst v. V.f.B. Kahla e. V.
Arbeitsort: Kahla und Umgebung
Antrittsdatum: ab dem 01.06.2020
Umfang: Vollzeit
Vertragsart: Bundesfreiwilligendienst

Besonders wichtig für uns, sind Menschen bei der Eingliederung in unsere Gesellschaft zu helfen und die Teilnahme am öffentlichen Leben zu ermöglichen. Mit den uns zur Verfügung stehenden 10 Fahrzeugen gewährleisten wir den wöchentlichen Transport behinderter Menschen von ihren Wohnstätten zu deren Arbeits- und Ausbildungsplätzen. Des Weiteren unterstützen wir ältere, kranke und behinderte Menschen bei Arztbesuchen, Therapien, Behördengängen und Aufgaben des täglichen Lebens (z.B. Einkaufen, Fahrten in den Garten).

Der Bundesfreiwilligendienst - nichts erfüllt mehr, als gebraucht zu werden.

Ihre Chance:

- unsere Gesellschaft aktiv mitzugestalten
- interessanten Menschen zu begegnen
- seine Persönlichkeit und Kompetenzen weiterzuentwickeln
- sich beruflich zu orientieren und die Berufsfelder im sozialen Bereich kennenzulernen
- auf Bildungstage, Taschengeld und Sozialversicherung

Voraussetzungen:

- Erfüllung der Vollzeitschulpflicht
- mindestens 27 Jahre alt
- Interesse an Menschen und Aufgaben in sozialen Bereichen
- keine Einträge im Führungszeugnis

Wir freuen uns auf Sie!

René Casta
Geschäftsführer
Fahrdienst v. V.f.B. Kahla e. V.
Turnerstraße 6-8, 07768 Kahla
Tel : 036424/739566
Fax: 036424/738927
E-Mail: behindertenverein-kahla@hotmail.de
<https://www.verein-behinderte-kahla.de/Bundesfreiwilligendienst>

Einkaufsbus fährt ab 27.05.2020 wieder!

Wir können ab dem 27.05.2020 wieder unseren Einkaufsbus unter Einhaltung der Hygiene fahren lassen.

- 1,5 m Abstand halten. Unsere Beförderung wird in Kleinbussen durchgeführt
- Begrenzung der Fahrgastzahl auf höchstens 3 Personen
- Tragen eines Mund-Nasen-Schutz (MNS) sowohl von Fahrgästen
- Unterweisung des Fahrpersonals zum Thema Infektionsschutzgesetz, Meldewege

Wir werden mit mehreren Fahrzeugen unterwegs sein um die Abstandsregeln einhalten zu können.

Fahrplan



Einkaufsbus

Fahrplan ab dem 05.02.2020 - Bus fährt jeden Mittwoch

	AN	AB
Franz-Lehmann-Str. (ehemals Netto Parkplatz)	9:00	9:03
Richard-Denner-Str. 10	9:05	9:07
Seniorenwohnen, Am Langen Bürgel 20	9:08	9:10
Hohe Str. 17-19	9:11	9:12
Kaufhalle „Lidl“ Behindertenparkplatz (Bedarfshalt)	9:16	9:16
Netto Bahnhofstraße (Bedarfshalt)	9:17	9:17
Behindertenparkplatz gegenüber „KIK“ (Bedarfshalt)	9:19	9:19
Bachstraße „Nahkauf“ (ehemals REWE) (Bedarfshalt)	9:21	9:21
Parnitzberg 25 (Bedarfshalt)	9:25	9:25
Kreuzung Parnitzberg - Fritz-Ebert-Str. (Bedarfshalt)	9:26	9:26
Reise-Eck (Rudolstädter Straße) (Bedarfshalt)	9:28	9:28
Kahla Markt (über Roßstraße)	9:30	9:33
Parkplatz KIK, Penny, usw.	9:35	9:38
Löbschütz (zwei Haltestellen im Neubaugebiet) Neustädterstraße	9:45	9:50
Kahla Markt über (Roßstraße)	9:54	9:55
Tegut - Penny - KIK usw.	9:57	

Rückfahrt jeweils 1,5 Stunde später geplant. Nähere Informationen beim Busfahrer. Die Fahrkostenspende beträgt bis auf weiteres 4,00 € für Hin- und Rückfahrt. Für Fragen und Informationen steht Ihnen unsere Geschäftsstelle per Telefon unter 036424/739566 zur Verfügung!

Der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg“ e.V., Sitz Kahla informiert:

Vorab weisen wir darauf hin, dass alle unsere Artikel in den Kahlaer Nachrichten urheberrechtlich geschützt sind und eine Nutzung auch auszugsweise oder im veränderten Wortlaut rechtliche Schritte nach sich zieht. Zur Nutzung/Veröffentlichung /Verwendung in jeglicher Form durch Dritte ist eine schriftliche Genehmigung unseres Vereins Voraussetzung.

DAS KRIEGSENDE AN DER SAALE, APRIL 1945

Nach der alliierten Rhein-Überquerung, am 23. und 24. März 1945, stießen britische und kanadische Truppen nördlich des Ruhrgebiets weiter Richtung Osten vor. Am 1. April trafen sie bei Lippstadt mit den südlich vom Brückenkopf von Remagen operierenden US-Truppen zusammen. Damit waren über 300.000 deutsche Soldaten der Heeresgruppe B, Reste von etwa 21 Divisionen und Millionen von Zivilisten eingeschlossen. Der Weg ins Herz von Deutschland lag frei.

Nachdem Thüringen seit Kriegsbeginn in Europa relativ verschont geblieben war, forderten die letzten Kriegswochen aber auch hier zahlreiche Opfer und große Zerstörung.

Knapp zwei Wochen dauerte die Befreiung Thüringens. Es begann am frühen Morgen des 1. April 1945, amerikanische Truppen stießen von Hersfeld Richtung Werra vor. Bereits am 16. April waren sie in Altenburg. Trotz des schnellen Vorstoßens und der militärischen Überlegenheit riefen regionale NS-Funktionäre weiter zum Widerstand auf. Mit der Befreiung von Ohrdruf und Buchenwald waren die US-Soldaten auch erstmals mit dem menschlichen Leid in den Konzentrationslagern konfrontiert.

Am 4. und 5. April bekamen die Soldaten des Counter Intelligence Corps, angehörig der 90. Infanterie Division, die Informationen, dass im Salzbergwerk Merkers das Gold der Deutsche Reichsbank liegen würde. Die Übergabe von Eisenach an die amerikanischen Truppen erfolgte am 6. April, nach schwerer Artilleriefeuer. Am 7., 8. und 9. April wurden bei Luftangriffen auf Kahla 7 Menschen getötet.

Die noch gefähigen Zwangsarbeiter der „REIMAHG“ werden zu einem Marsch Richtung Bayern getrieben, bei dem noch viele sterben. Kranke und schwache Zwangsarbeiter werden im Leubengrund, im Lager 7 zurückgelassen.

Am 11. April setzen Einheiten der 4. und 6. Panzerdivision der 3. US-Armee ihren Vormarsch aus Richtung Gotha über Erfurt nach Osten fort. Am späten Nachmittag erreicht ein Aufklärungstrupp der 6. Panzerdivision das KZ Gelände Buchenwald. Die Saalebrücke bei Jena wird durch die Wehrmacht gesprengt. Der Kahlaer Volkssturm bezieht Stellung am östlichen Saaleufer.



Die bei Riechheim, Hohenfelden, eigens gebildete Spezialkampfgruppe Crater (Taskforce), zugehörig der 89. Infanterie Division, greift am Morgen des 12. April Blankenhain an und Erfurt wird von der 3. US-Armee besetzt. Die Saalebrücken zwischen Rothenstein und Zeutsch werden von der Wehrmacht gesprengt und verursachen dabei erhebliche Gebäudeschäden.

Am gleichen Tag, nachmittags, stirbt U.S. Präsident Roosevelt im Alter von 63 Jahren. Die U.S. Generäle Eisenhower, Bradley und Patton besuchen das befreite KZ Lager Ohrdruf.

Jena wird am nächsten Tag kampfflos der 80. Infanteriedivision übergeben.

Die Kampfgruppe Crater teilt sich in drei weitere Gefechtsgruppen, zwei davon stoßen über Bad Berka Richtung Saale vor. Die dritte Gruppe bleibt als Reserve zurück.

Bei Kessler und Blankenhain wird schwer gekämpft. Ziel des Vormarsches ist es, die Brücken über die Saale bei Rothenstein, Großpörschütz, Kahla, Freienorla und Zeutsch zu sichern.

Am 13. April, am späten Nachmittag, wird in Kahla ein deutscher Panzer der 11. Pz Division von den anrückenden US-Einheiten ausgeschaltet. Die deutsche Besatzung schafft es, zu flüchten und sich zu verstecken.



Von der Ostseite der Saale, von Hummelshain kommend, wird schweres Artilleriefeuer auf die Amerikaner abgefeuert. Vier Soldaten der US-Kampfgruppe ertrinken beim Überqueren der Saale bei Rothenstein.

Das NS Rüstungswerk „REIMAHG“, zwischen Kahla und Großeutersdorf gelegen, wird besetzt. Einige Tage zuvor wurde hier bereits „Feindalarm“ gegeben und man begann, alle Akten zur Verbrennung ins Porzellanwerk Kahla zu fahren und die noch gefähigen Zwangsarbeiter in Richtung Südosten in Marsch zu setzen.



Am 13. April wird von den US-Einheiten in breiter Front die Saale überquert, trotz gesprengter Brücken. Hierbei setzten sie Sturmboote und Fähren ein und nutzen eine reparierte Fußgängerbrücke in Rothenstein. Am Ostufer angekommen treffen sie auf ihren Vormarsch im Leubengrund auf Lager 7 der „REIMAHG“. In dem die kranken und sterbenden Zwangsarbeiter zurückgelassen wurden. Auch das Betriebskrankenhaus der „REIMAHG“ in Hummelshain, wird eingenommen und weiterhin als Krankenhaus genutzt.

An diesem 13. April war endlich auch in Kahla der 2. Weltkrieg vorbei. Der Kahlaer Bürger Carl Budina wird von den Amerikanern zum kommissarischen Bürgermeister ernannt.

Sonstige Mitteilungen

#ZukunftKlarmachen JETZT!

Berufsberater machen startklar für die berufliche Zukunft

Berufswahl reloaded heißt es für viele Schülerinnen und Schüler inmitten der Corona-Krise. Während für einige der Schwebestand bei der Ausbildungsstellensuche zur Belastung wird, erleben andere wie sich der Traum vom Überbrückungsjahr im Ausland buchstäblich in Luft auflöst. Auch bei der Studienwahl gibt es ganz viele offene Fragen.

Manche haben die berufliche Zukunft aus den Augen verloren und benötigen dringend Perspektiven und Orientierung. Die Berufsberatung der Arbeitsagentur ist für euch da und macht startklar für die berufliche Zukunft. Wir zeigen Wege auf und vermitteln auch weiter in Ausbildung sowie duales Studium. Bis unser Haus wieder öffnet, findet Beratung telefonisch oder per Mail statt. Zudem werden wir ab sofort mit der Kampagne #ZukunftKlarmachen auf unsere digitalen Angebote aufmerksam machen. Unsere Botschaft lautet: „Nutzt JETZT die Zeit, euch zu informieren, wie eure berufliche Zukunft aussehen kann.“ Wir jedenfalls freuen uns schon auf euch.

Telefon: 0800 4 5555 00
Mail: Jena.Berufsberatung@arbeitsagentur.de



Impressum

Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla
 Telefon: 03 64 24 / 77-0
Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21
Verantwortlich für amtlichen Teil: der Bürgermeister der Stadt Kahla, Jan Schönfeld
Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau
Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: c.stein@wittich-langewiesen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträgen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.
Verlagsleiter: Mirko Reise
Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.
Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.



In eigener Sache: Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des Corona-Virus nicht oder nur eingeschränkt hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

⇒ Nutzen Sie die Möglichkeit unter: OL.WITTICH.DE



Frauen gestalten die Zukunft

Spendenkonto Brot für die Welt:
 Bank für Kirche und Diakonie
 IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00
 BIC: GENODED1KDB

Mitglied der **act alliance**

Brot für die Welt

Foto Jörg Böhling

60 JAHRE
Diakonie
 Katastrophenhilfe

Weltweit tatkräftig.

Soforthilfe, Wiederaufbau und Prävention.
 Jeden Tag. Weltweit.

Farbanzeigen
 fallen auf!





Lassen Sie sich von uns beraten:
info@wittich-langewiesen.de



Bauernhof Sallach · Partschfeld 15
 07407 Uhlstädt - Kirchhasel
 Tel. 03 67 42 / 6 08 27 und 6 77 87

- ◆ **Knacker**
Stück je 1€
- ◆ **fertige Braten**
im Glas
- ◆ **Rostbratwürste und Röstbrätel**

• alles aus eigener Herstellung

• größere Mengen bitte vorbestellen



in Kahla am Porzellanwerk
 Dienstag und Freitag
 ab 9.00 Uhr
Uhlstädt Marktplatz
 Fr. 9.00 - 17.00 Uhr

LINUS WITTICH
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Carsten Stein

Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Tel.: 0173 2923797
 Fax: 03677 205021
c.stein@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de
 Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Anzeigenteil



Ein NEUER fürs Auto-Kino?

Wir haben den RICHTIGEN!

HERRMANN Automobile GmbH
 07646 Trockenborn, Nr. 41a | Tel. 03 64 28 - 40 890
www.herrmann-automobile.de

Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 036 77 / 20 50-0
oder www.anzeigen.wittich.de

Marion Scheffler

Wir haben im engsten Familienkreis von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter und Oma Abschied genommen. Für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme, für liebevoll geschriebene Karten und Zuwendungen unseren herzlichen Dank. Danke auch Frau Pastorin E. Wedding für die tröstenden Worte am Grab und dem Bestattungshaus R. Müller für eine würdevolle Begleitung.

In Dankbarkeit
Eberhard Scheffler
im Namen aller Angehörigen

Kahla, im Mai 2020

Wenn durch einen Menschen ein wenig mehr
Liebe und Güte, ein wenig mehr
Licht und Wahrheit in der Welt war,
dann hat sein Leben einen Sinn gehabt.

Alfred Delp

*Das schönste Denkmal,
das ein Mensch bekommen
kann, steht in den Herzen
der Mitmenschen.*

(Albert Schweitzer)

Die Tränen alle, die ich weine,
Du siehst sie nicht, nicht meinen Schmerz.
Was ich an Dir verloren habe,
das weiß nur mein Herz.

Heiko Heuke

* 22. Januar 1962

Sein tapfer ertragener Leidensweg,
den wir mit ihm getragen haben,
fand am 13. Mai 2020 sein Ende
und er seine Erlösung.
Du fehlst uns!
Es war und ist für uns zu früh.

Deine Dich liebende Ute
mit Tochter Franz
Dein Sohn Dani mit Betti
im Namen aller Angehörigen

Kahla, im Mai 2020



„Niemals geht man so ganz....“,

DANKE

auf diesem Wege allen, die an uns im
stillen Abschied von unserem lieben Vater

Wolfgang Bauer

dachten, uns einfühlsam ihre Anteilnahme widmeten und
ihn ehrten. Einen Dank auch an Frau Müller und Team vom
Bestattungshaus.

In Verbundenheit
Dietmar Bauer und Andrea Schumann
mit Familien

Kahla und Dürrengleina, im Mai 2020

Karl Heinz Schulz

Die Freundschaft und Wertschätzung, die unserem lieben
Vater und meinem lieben Opa im Leben geschenkt wurde
und ihren Ausdruck fand in persönlichen Gesten der
Anteilnahme, hat uns tröstend begleitet auf dem ersten
Wegstück des Abschieds und der Trauer.
Unseren Dank von Herzen dafür.

Danke auch an Frau Müller und Team
vom Bestattungshaus.

Ramona, Sandra und Denny

Kahla, im Mai 2020



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben
wittich.de/trauer

Gerne auch telefonisch unter Tel. 03677 2050-0

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG Foto: fotolia.com / xxknightwolf



Bauen & Wohnen

- „Alles rund ums Haus“

Macht gute Figur

(nicht nur) im Außenbereich

Geht es um die Weggestaltung im Garten, bietet Betonsteinpflaster viele Vorteile. Das natürliche Material ist nicht nur aus ökologischer Sicht empfehlenswert, sondern hat sich außerdem in puncto Langlebigkeit und Widerstandsfähigkeit bewährt. Es trotzt selbst widrigsten Witterungsbedingungen und ist auch nach einem harten Winter sofort wieder einsatzbereit. Das Beste: Dank höchster Maß- und Passgenauigkeit ist die Verlegung absolut easy – das wissen sowohl Profis im Garten- und Landschaftsbau als auch Do-it-yourselfer. So überzeugend die funktionalen Aspekte sind, so ansprechend ist die Optik: Betonsteinpflaster ist in unterschiedlichsten Formen, Oberflächen und Formaten erhältlich, sodass hinsichtlich der Gestaltung keine Wünsche offenbleiben. Großflächige Platte oder kompakter Stein? Bewährtes Verlegemuster oder doch lieber Schuppen, Kreise, Bögen? Alles gar kein Problem. Wer möchte, entscheidet sich für eine Oberfläche, die mittels Kugelstrahlen, Feinwaschen, Stocken oder Schleifen modifiziert wurde – selbst Holz-, Naturstein- oder Schieferstrukturen lassen sich nachbilden.



Foto: HLC/BetonBild

-Anzeige-

So bleibt Parkett länger schön

Bauen mit den Mitteln der Natur: Parkett ist ein echter Klassiker für die hochwertige und gemütliche Inneneinrichtung. Holzböden behalten über Jahrzehnte ihre attraktive Haptik und Optik – vorausgesetzt, die Bewohner beachten einige grundlegende Dinge bei der Pflege. So hängt es wesentlich von der Oberflächenbehandlung ab, wie der Parkettboden zu reinigen ist. Geölte Flächen brauchen eine ganz andere Handhabung als versiegeltes Parkett. Wenn man unsicher ist, sollte man stets seinen Fachhandwerker vor Ort dazu befragen.

Mehr Tipps und passende Pflegeprodukte erhalten Verbraucher etwa unter www.parkettprofishop.de. Gut zu wissen: Auch älteres und bereits stark strapaziertes Parkett kann man durch den Fachmann renovieren lassen, damit es wieder wie neu erstrahlt. Im Gegensatz zu Teppich oder Laminat, auf denen sich Flecken und Gebrauchsspuren nicht einfach beseitigen lassen, kann der Fachmann Holzböden mehrmals aufbereiten und mit neuem Glanz versehen.

djd

- Anzeige -

Orla - Bau GmbH

Am Lederwerk 8
07806 Neustadt an der Orla

Tel.: 036481/819818 · orla-bau-gmbh@gmx.de

Ihr Partner für alle Baufragen
Hochbau - Tiefbau - Altbausanierung - GaLaBau

Ihr regionaler Treppenliftpartner



Schuster Liftsysteme

Ihr Treppenliftspezialist e.K.

Sitzlifte • Plattformlifte
Senkrechtaufzüge

Beratung - Verkauf - Montage - Service

Christian Krahmer

krahmer@schuster-liftsysteme.de

Brückenstraße 4

07768 Kahla

Tel. 03 64 24 / 71 49 15

Fax 03 64 24 / 71 49 16

www.schuster-liftsysteme.de

www.wittich.de +++ www.wittich.de +++ www.wittich.de

SANIERUNG UND MODERNISIERUNG

BAUUNTERNEHMEN WOLFRAM SCHMIEDL

MEISTER- UND FACHBETRIEB

- VOLLBIOLOGISCHE KKA
- KURZSCHLISSUNG VON KLEINKLÄRANLAGEN
- LIEFERN VON SCHÜTTGÜTERN



WIR MACHEN WAS DRAUS

- UM-, AUS- UND NEUBAU
- TROCKENBAU/INNENPUTZ
- FLIESESTRICH

TEL. 03 64 23 / 6 04 61 · FAX 6 05 02

07768 EICHENBERG/OT DIENSTÄDT NR. 53

INFO@SCHMIEDL-BAU.DE



Rainer's Reisetipp: Fernost vom Feinsten: 2 Kombi-Kracher!

- Anzeige -



Wer redet im **Januar (1. Reise)** bzw. im **Februar/März 2021 (2. Reise)** noch von *Corona*?! Da haben wir doch spätestens zum Jahreswechsel diesen Albtraum abgeschüttelt und nur die örtlichen Asiaten mit Mund-/Nase-Schutzmasken erinnern uns vielleicht noch an diese schier endlose *Ausnahmesituation* ...

Wir entspannen uns endlich wieder während zweier **Top-Reisen zur besten Jahreszeit** (vor Ort) mit einem *Medikament* als Rückversicherung in der Tasche und freuen uns auf die **Freiheit zu reisen wie nie zuvor** ... !

Reise 1: Vietnam wollten Sie doch schon immer mal erleben und am besten noch in Kombination mit **Kambodscha** und seiner Weltkulturerbe-Tempelanlage „Angkor Wat“; tja, und wir setzen noch einen oben drauf: Wir befördern Sie von **Saigon** über den **Mekong** bis zum Unesco-Highlight in Siem Reap an Bord der erst 2014 in Dienst gestellten **MS Mekong Prestige II**. Die Gästeräumlichkeiten sind im modernen asiatischen Stil gehalten. Alle **Kabinen** sind mindestens **20 m²** groß, stilvoll eingerichtet und mit **privatem Balkon** ausgestattet. Die besonders zuvorkommende Schiffscrew sorgt für sehr gutes **europäisch/asiatisches Essen** und gepflegten Service. Viele lokale **alkoholfreie Getränke** sind tagsüber **im Preis eingeschlossen** sowie **Wein und Bier** während der Hauptmahlzeiten.

Also, **All Inklusiv plus** Ausflüge **plus** Hin- und Rückflug sind bei dieser **13-tägigen Reise** schon im Super-Überraschungspreis **ab 2.999 €** enthalten – haben wir uns/Sie sich diese absolut entspannende „Knallerreise“ nicht mehr als verdient? Wir haben uns doch wirklich sooo lange nichts gegönnt!!

Reise 2: Fünf der bekanntesten Länder in Südostasien werden von der **Mein Schiff 6** – im doppelten Sinne – auf **Wohlfühlkurs** angelaufen: Singapur, **Thailand**, **Vietnam**, **Malaysia** und **Indonesien**. Mit einem 5-tägigen Relaxaufenthalt auf der bei Touristen äußerst beliebten **Badeinsel Bali** findet diese abwechslungsreiche Kreuz- (und Quer-) Fahrt als Abschlusshighlight ihr entspanntes Ende: Die „Insel der Götter und Dämonen“ erwartet uns mit puderweißen Sandstränden, exotischen Tempelfesten und atemberaubenden Landschaften – ein **Mix**, der nochmal all das zusammenbringt, was wir während der 15-tägigen Kreuzfahrt an besonderen Eindrücken **ein-sammeln** konnten! **TUI Cruises** bietet an Bord ja bekanntlich das „**Premium Alles Inklusiv**“-Paket **ohne Aufpreis** an: über 100 (alkoholische und alkoholfreie) Markengetränke, eine preisgekrönte Spitzengastronomie, Service am Platz oder ein überaus reichhaltiges Buffetangebot, Sauna/Fitness/Spitzenentertainment, professionelle Kinderbetreuung und – zuguterletzt – das Trinkgeld ist auch schon inkludiert. Dieses Top-Leistungspaket gibt es für absolut unterhaltsame, ereignisreiche und vollkommen erholenswerte **22 Tage schon ab 3.895 €, inklusive Flug + AI!**

Übrigens: Bereits im 15. Jh. führte der Kampf zweier Hofbeamtenfamilien zu einer Trennung von **Vietnam** in einen Nord- und einen Südteil – erst nach der Niederlage der Großmacht USA kam es 1976 zu einer Wiedervereinigung als **Sozialistische Republik Vietnam**. *Ironie der Geschichte:* Die **SRV** verlor aber 1988 endgültig den Guerillakrieg gegen den ehemaligen Verbündeten, **Kambodscha** – einem der ärmsten Länder der Welt. **Thailand**, das ‚Land der Freien‘, stand – als einziges asiatisches Land – niemals unter europäischer Kolonialherrschaft. Die Staatsform in **Malaysia** ist eine parlamentarisch-demokratische Wahlmonarchie mit einem König, der für 5 Jahre ins Amt gewählt wird. Dieses wirtschaftlich erfolgreiche Land zählt übrigens, zusammen mit Vietnam, zur Gruppe der 5 kleinen „Tigerstaaten“. Das seit 1949 indonesische **Bali** beeindruckt Touristen aus aller Welt auch mit seinen über 20.000 Tempelanlagen, knallbunten hinduistischen Friedhöfen und Heiligtümern, farbenprächtig-exotischen Märkten und vor allem den Vorführungen der berühmten Tempeltänzer – sie bleiben in Ihrem ‚Kopfkino‘ garantiert ein Dauerbrenner! **Bleiben Sie gesund und heiter!** Ihr Seh-Mann, Rainer Matuszewski

Kommen Sie mit - Wir sind dabei!
Route u. Preise siehe Anzeige

Gratis-Hotline **0800 – 57 11 11 1** oder urlaub@nahundfern.eu

Bestattungshaus
R. Müller GmbH
Wir sind Tag und Nacht erreichbar
Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858
www.bestattung-rm.de


CASTA MONTAGE SERVICE
Hausmeisterdienste–Reinigungen–Fensterputzen–
Entsorgungsarbeiten –Gartenpflege–Möbeltransporte–
Umzüge–Abriss–Entrümpelungen–Einbau genormter
Baufertigteile, Bohr- und Schneidearbeiten im
Baunebengewerbe
Turnerstraße 6-8 07768 Kahla
Tel.: 0151-55390257
E-Mail: Casta.montage@icloud.com

 **Jubiläumsaktion 2020!**
Dach & Fassade
ACHTUNG HAUSBESITZER!
Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!
Mit unseren dicken **Jubiläumsrabatten** und bis zu 1200 Euro
mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**
Einige Preisbeispiele auf 100 m²
Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen
Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 9.750,- Euro
Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg/m² ab 10.250,- Euro
Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot ab 7.280,- Euro
Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!
Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!
z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach, einen neuen Anstrich und Reinigung bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €!**

Wir verschönern Ihr Zuhause
Fassadenanstrich inkl. Grundierung ab 4.480,- Euro
Fassadenputz inkl. Untergründe ab 6.550,- Euro
Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem ab 12.400,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Ullrich,
Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos
und unverbindlich

LBut GmbH – Das Handwerkerhaus,
Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau
Tel.: 03677 - 20 77 36





MEIN REISEBÜRO
NAH UND FERN
 INDIVIDUELL • PAUSCHAL • GRUPPE
0800 - 57 11 11 1
 Mehr info:
 siehe Plakat & REISETIPP (in dieser Ausgabe)

E-Mail: urlaub@nahundfern.eu
 Tel./Fax: 036 459 - 413 - 61 / - 63
 Inhaberin: Doris Finger ... freut sich auf Sie!
 Marktstraße 1 • 99444 Blankenhain
 Telefonisch und persönlich für Sie da.
 Mo. - Fr.: 09.00 - 18.00
 Sa.: 09.00 - 13.00
 Freies Parken: Auf Schloss-Friedhof gegenüber!



Die „Chefin“: D. Finger

Unser 1. Reiseleiter
R. Maheswari

Kambodscha / Angkor Wat + Vietnam / Saigon inkl. 8-tägiger Mekong - Flusskreuzfahrt

Termin: 19.01. - 31.01. 2021

13 Tage ab 2.999 €

Schiff: MS MEKONG PRESTIGE II

inkl. Bordguthaben², Flug ab/bis Frankfurt
und inkl. Ausflugs- und Getränkepaket



Nah und Fern -
Bordguthaben
100 €²

Ausflugs- u.
Getränkepaket
inklusive!

Auszug aus dem 1A Vista-Leistungspaket:

- Deutschsprachige Reiseleitung
- 7 Übernachtungen an Bord Ihres Schiffs
- Alle Bordmahlzeiten mit AI (lt. Veranstalter)
- Alle Ausflüge inklusive (lt. Reiseverlauf)
- 3 Hotelübernachtungen mit VP (lt. Veranstalter)
- Nah und Fern - Bordguthaben: 100 € (pro Kabine)²

¹ Nah und Fern - Vorteilspreis (limitiert) pro Pers. bei 2er-Belegung inkl. Flug, Ausflugs- und Getränkepaket, Nah u. Fern - Reiseleitung (ab 15 Pers.) und Nah und Fern - Bordguthaben (50 € p.P.); Einzelkabine: + 1.550 €; Kat. ADA: Hauptdeck achtern; Balkon ² pro Kabine mit mindestens 2 Voltzählern
 Veranstalter: 1A Vista Reisen GmbH • Siegburger Str. 231 • 50679 Köln • HRB 60751 • Bedingungen lt. Katalog • Preise event. zzgl. Kerosin-Zuschlag o.ä.

Von Singapur nach Thailand und Malaysia plus 5 Tage Badeurlaub auf Bali

Termin: 23.02. - 16.03. 2021

15 (+7) Tage ab 3.895 €²

Schiff: TUI MEIN SCHIFF 5

inkl. Trinkgelder, AI-Getränke
und inkl. Flug ab/bis Frankfurt



**PREMIUM
ALLES INKLUSIVE**
 Ohne Aufpreis

- Über 100 Markengetränke
- Spitzengastronomie
- Service am Platz
- Genießen rund um die Uhr
- Sauna und Fitness
- Entertainment
- Kinderbetreuung

Auszug aus dem Gebeco-Leistungspaket:

- Deutschsprachige Reiseleitung
- 14 Übernachtungen / AI an Bord der TUI MEIN SCHIFF 5
- 5 Übernachtungen in ausgewählten Hotels inkl. Frühstück
- Alle Bahnfahrten, Ausflüge u. Besichtigungen (lt. Reiseverlauf)
- Ausflüge in komfortablen Fahrzeugen mit Klimaanlage

¹ Nah und Fern - Vorteilspreis (limitiert) pro Person bei 2er-Belegung inkl. Flug, 2-Bett-Innenkabine B bzw. Doppelzimmer
 Veranstalter: Gebeco Gesellschaft für Internationale Begegnung und Kooperation mbH & Co. KG • Holzkoppelweg 19 • 24118 Kiel • HRA 3954 KI • Bedingungen lt. Katalog • Preise event. zzgl. Kerosin-Zuschlag o.ä.

Kommen Sie mit - Wir sind dabei!



Mekong-Panoramen



Badeurlaub auf Bali